

SENCOR®

SFH 9200GY



HEATING AIR CIRCULATOR WI-FI

Translation of the original manual

This product is only suitable for well-insulated areas or occasional use! This product is not suitable as a main heat source for heating. Information regarding electric local space heaters as required by EU Commission Regulation 2024/1103 is provided in the Annex to this manual.

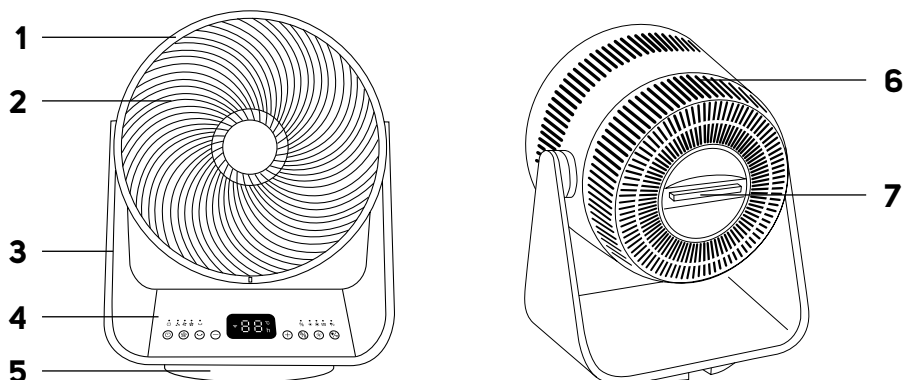


SENCOR®

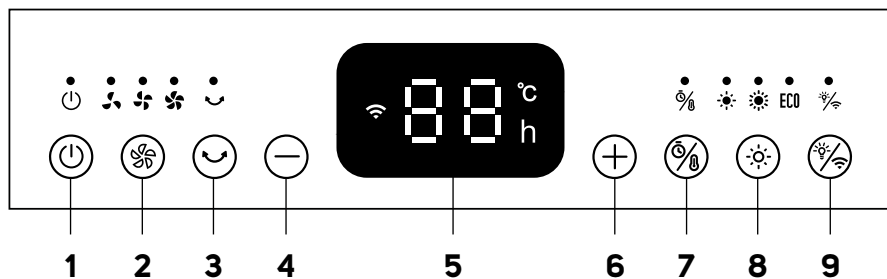
SFH 9200GY

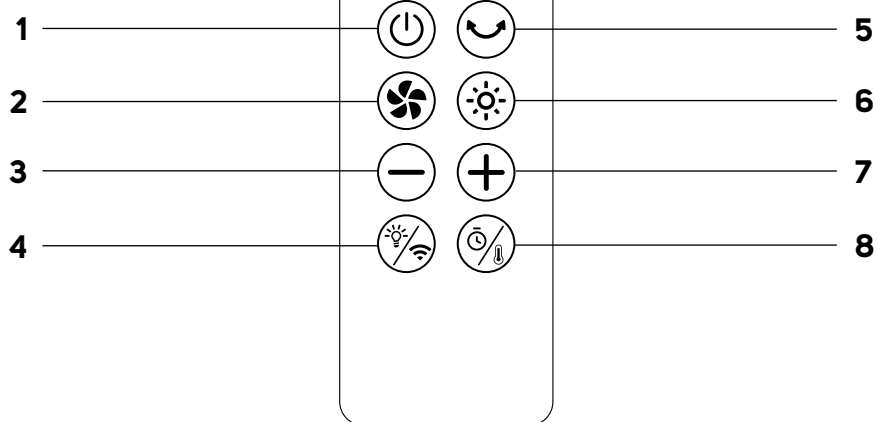
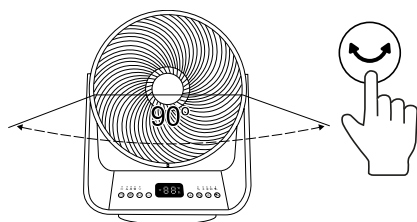
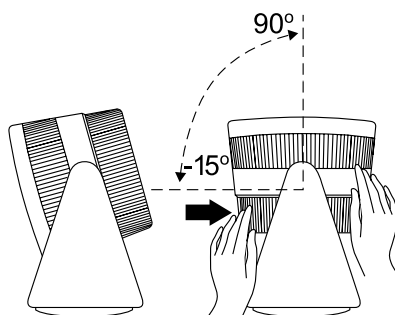


A

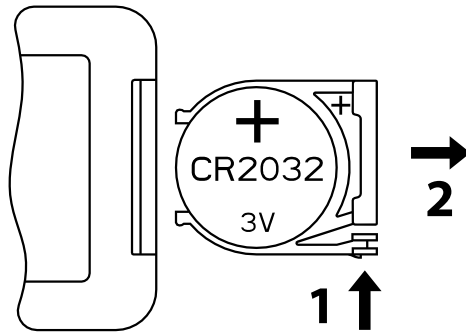


B

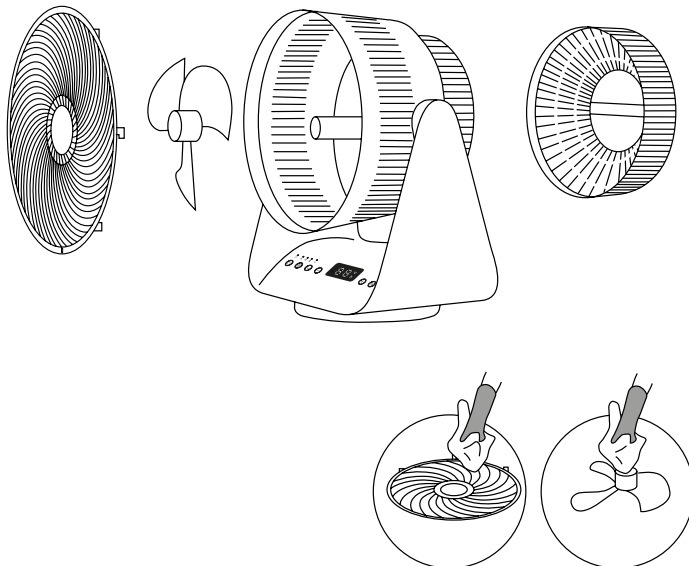


C**D1****D2**

E



F



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND STORE FOR FUTURE USE.

- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical, sensory or mental impairments or by inexperienced persons, if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.
- If the power cord is damaged, have it replaced in a professional service centre in order to prevent a dangerous situation. Never use the appliance if the power cord is damaged.
- Children younger than 3 years of age should be prevented from accessing the appliance unless they are under constant supervision.
- Children between the ages of 3 and 8 may only turn this appliance on/off if it has been placed or installed in its intended normal operating position and if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential hazards. Children between the ages of 3 and 8 must not insert the plug into the socket, regulate or clean the appliance or carry out maintenance by the user.

**CAUTION:**

Certain parts of this product may become very hot and cause burns. Special attention should be paid when children and handicapped people are present.

**DO NOT COVER!****WARNING:**

To prevent overheating, do not cover the heater.

- The heater must not be located just below the power socket.
- Do not use the heater in the near vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use this heater if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater only on flat and stable surface.

**WARNING:**

Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

**WARNING:**

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.



CAUTION:

Do not use this appliance with a programmer, time switch, remote control system, or any other component that would automatically switch the appliance on, as there is a risk of fire if the appliance is covered or improperly positioned.

Additional important safety instructions for use of the appliance

- Before connecting the appliance to the mains socket, check that the nominal voltage on the appliance's rating label matches the electrical voltage in the socket.
- Do not connect the appliance to an extension cord or multiple outlets.
- The appliance is designed for use in households, offices and similar types of areas.
- Do not use the appliance in very dusty or humid rooms such as laundries or bathrooms, in areas where chemicals are stored, in industrial surroundings or outdoors.
- This appliance is not intended to be mounted on a wall.
- When the appliance is in operation, it must not be located on an unstable surface, such as a sofa, a carpet with dense long fibres, etc. The appliance must be located on a even, dry and stable surface.
- Use the appliance in a vertical position.
- Do not use the appliance in rooms smaller than 4 m².
- During operation, a clear space of at least 1 m in front of the appliance and 50 cm behind it must be left to ensure sufficient air circulation. Do not use the appliance in close proximity to curtains, drapes or other flammable materials.



Caution:

The appliance is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use the appliance in small spaces unless there are persons who are unable to leave the room alone and supervision is provided at all times.

- Do not subject people or animals to the direct flow of hot or cold air for an extended period of time. It may negatively affect their health.
 - Do not push any objects through the front air outlet grille or the rear air inlet grille. This could cause an electrical short circuit or damage the appliance.
 - To avoid possible electric shock, do not immerse any part of this appliance in water or other liquid.
 - When the appliance is connected to the mains socket, do not touch it with wet or damp hands.
 - Do not leave the appliance unattended while it is switched on and plugged into the mains socket. Do not leave the appliance running while you sleep.
 - Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you will not be using it or before cleaning.
 - Keep the appliance in a clean condition.
 - Do not bend or twist the power cord to prevent damage. Make sure it does not come into contact with hot surfaces or sharp objects.
 - Do not disconnect the appliance from the mains socket by pulling the power cord. This could damage the power cord or the power socket. Do not disconnect the cord from the power socket by pulling the power cord fork.
 - Do not use the appliance if it is not working correctly, if it has been damaged or has been submerged in water. To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance performed at an authorised service centre. Tampering with the appliance may result in the loss of your legal rights regarding faulty performance or warranty for quality.
 - The manufacturer is not responsible for any damages caused by the incorrect use of this appliance.
-

EXPLANATION OF SYMBOLS PLACED ON THE PRODUCT OR IN THE ACCOMPANYING DOCUMENTATION



The product meets all the basic requirements of the applicable EU directives.



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste.



Safety Class for Electric Shock Protection:
Class II – Electric shock protection is provided by double or heavy-duty insulation.

.....

- Thank you for purchasing our SENCOR product; we hope it will serve to your satisfaction.
- Prior to using this appliance, please read the user manual thoroughly, even in cases when you are already familiar with the use of similar types of appliances. Use the appliance only as described in this user manual. Keep the manual for future reference. If you pass the appliance on to another person, ensure that this user manual is included.
- Carefully unpack the appliance and make sure not to discard any part of the packaging material until you have removed all the components. It is recommended that you keep the original packaging, packing material, receipt and confirmation of the extent of the seller's liability or warranty certificate at least for the duration of the legal right to file a defect claim or the quality warranty. When transporting the appliance, we recommend repackaging it in the original box provided by the manufacturer.

DESCRIPTION OF THE HEATING AIR CIRCULATOR

- | | |
|--|--|
| A1 Front air outlet protective grille | A5 Base |
| A2 Fan | A6 Rear air inlet protective grille |
| A3 Circulator design arms | A7 Handle with remote control storage |
| A4 Control panel | |

DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

- | | |
|---|---|
| B1 On/Off  | B6  button to set temperature or timer time |
| B2  button to adjust fan speed | B7  button to select temperature or timer setting |
| B3  button to switch oscillation on/off | B8  button to set the power of the heating element |
| B4  button to set temperature or timer time | B9  button to switch the backlight on/off / reset Wi-Fi |
| B5 Display | |

REMOTE CONTROL DESCRIPTION

- | | |
|---|--|
| C1 On/Off  | C6  button to set the power of the heating element |
| C2  button to adjust fan speed | C7  button to set temperature or timer time |
| C3  button to set temperature or timer time | C8  button to select temperature or timer setting |
| C4  button to switch the backlight on/off / reset Wi-Fi | |
| C5  button to switch oscillation on/off | |

INTENDED USE

- The heating air circulator with Wi-Fi is equipped with both heating and cooling functions, and is therefore suitable for maintaining a pleasant indoor temperature all year round. On hot days, it ensures an efficient flow of cool air, while in winter it offers the possibility of rapid overheating. Thanks to its compact design and the possibility of directing airflow, it is suitable for any home or smaller areas.
- The heating air circulator can also be controlled via the Sencor HOME mobile application, which allows, among others, setting the temperature, operating mode and timer remotely. This combination of functions brings comfort, energy savings and more flexibility for everyday use.

BEFORE USING

- Remove the circulator and all accessories from the packaging. Check that you have removed all parts.

- Check that the circulator or its accessories are not damaged.
- The circulator is supplied assembled and does not need to be reassembled.
- Remove the protective foil and advertising labels from the circulator.

PLACEMENT

- Place the circulator on a flat, dry and firm surface well away from the mains socket.
- Use the circulator in an upright position.
- Do not place the circulator on an unstable surface such as a sofa, carpet, etc., or place it on a table, desk top, etc.
- During operation, a clear space of at least 1 m in front of the appliance and 50 cm behind it must be left to ensure sufficient air circulation. Do not use the appliance in close proximity to curtains, drapes or other flammable materials.
- Do not bend or twist the power cord to prevent damage. Make sure it does not come into contact with hot surfaces or sharp objects.
- Guide it in such a way that it is not tripped over or stepped over. Do not place it under a carpet or furniture.

COMMISSIONING

- Fully unwind the power cord and plug the power cord plug into a properly grounded power socket.
- Two short beeps will sound and the control panel will briefly light up. It will then go out. The circulator switches to standby mode.

POWER ON/OFF

- Press the  button to switch on the circulator.
- If you turn on the circulator for the first time, it will start at a low fan speed. The power on light and low speed light will light up. The display will be off and other functions will be disabled.
- The next time you turn it on, the circulator will start at the setting it was previously off, except for the timer.
- When you are finished using the circulator, press the  button to turn off the circulator. The circulator switches to standby mode.
- To turn off completely, disconnect the power cord plug from the power socket.
- However, if you wish to control the circulator via the mobile application, it is important that the mains plug remains plugged into the mains socket.

FAN SPEED SETTING (cooling mode)

- Press the  button repeatedly and adjust the fan speed in the following order:
 - low (the  indicator light will turn on)
 - medium (the  indicator light will turn on)
 - high (the  indicator light will turn on).

SETTING THE POWER OF THE HEATING ELEMENT (heating mode)

- Press the  button repeatedly and set the heating element power in the following order:
 - low (the  indicator light will turn on)
 - high (the  indicator light will turn on)
 - ECO mode (the  indicator light will turn on).

- If necessary, set the required temperature. Follow the instructions in the chapter **"SETTING THE TEMPERATURE"**. The temperature can be set for low and high power of the heating element.



Note:

When high power is selected, the heating element will switch to high power after approximately 10 seconds. This is normal.

ECO Mode

- In this mode, the heating element of the circulator regularly switches on and off depending on the ambient temperature. It is not possible to set the temperature in this mode.
- The limit temperatures in the Eco mode are 18°C and 25°C.
- If the temperature sensor detects an ambient temperature below 18°C, the heating element will switch on at high power.
- If the temperature sensor detects an ambient temperature in the range from 18 to 25°C, the heating element is switched on at low power.
- If the temperature sensor detects an ambient temperature above 25°C, the heating element will stop heating and the fan will stop after approximately 10 seconds.
- When the temperature sensor detects a decrease in ambient temperature of 2°C, the heating element and the fan will restart.



Note:

After the low or high power is switched off, the fan will be in operation and the low speed indicator  will be on. When the ECO mode is switched off, the fan will not run.

SETTING THE TEMPERATURE

- The temperature can be adjusted only when the low or high power of the heating element is set.
- Press the  button, repeatedly until "°C" lights up on the display. The temperature reading on the display will start flashing.
- Use the +/- buttons to adjust the temperature between 15 and 35°C.
- Wait approximately 5 seconds or press any button except  and  until the set temperature is stored in memory. The temperature display stops flashing and lights up.
- When the temperature sensor detects the ambient temperature equal to the set temperature, the heating element stops heating and the fan stops after about 10 seconds.
- When the temperature sensor detects a decrease in the ambient temperature of 2°C below the set temperature, the heating element and the fan will restart.



Note:

If you have enabled the oscillation function, it will stop or start again together with the heating element and the fan.



Note:

When the temperature is set for the first time, the display will flash at 35°C.

TIMER SETTING

- The circulator is equipped with two timers: the ON timer (the circulator turns on after the set time has elapsed) and the OFF timer (the circulator turns off after the set time has elapsed).

On timer

- In Standby mode, press the  button. The timer reading will flash on the display.
- Use the +/- buttons to set the time after which the circulator will automatically switch on.
- Wait approximately 5 seconds, or press any button except  and , until the set time is stored in memory. The time reading on the display will stop flashing and light up.
- When the set time has elapsed, the circulator will automatically switch on.

- If you need to turn the timer off earlier, set the timer time to "0 h" or press the  button.

Sleep timer

- When the circulator is on, repeatedly press the  button until "h" lights up on the display. The timer reading will flash on the display.
- Use the +/- buttons to set the time after which the circulator automatically switches off.
- Wait approximately 5 seconds, or press any button except  and , until the set time is stored in memory. The time reading on the display will stop flashing and light up.
- When the set time has elapsed, the circulator automatically switches off.
- If you need to turn the timer off earlier, set the timer time to "0 h" or press the  button.



Note:

If you set the sleep timer and the heating element temperature at the same time, the display will alternately show the timer and temperature reading at an interval of 10 seconds.

ADJUSTMENT OF THE ANGLE OF THE CIRCULATOR HEAD

Horizontal oscillation (Fig. D1)

- Press the button  to switch on horizontal oscillation. The circulator will start to rotate from side to side at a maximum angle of 90°.
- Press the  button again to switch off the horizontal oscillation.

Adjusting the vertical angle of the oscillation head (Fig. D2)

- The vertical angle can be adjusted by hand. Grasp the head of the oscillator with both hands and turn the head up and down to the desired angle.
- The vertical angle can be adjusted from -15° to 90°.

TURNING OFF THE DISPLAY

- Press the  button to turn off the display and control panel lights.
- Press the  button again to turn the display and the lights on again.

OTHER FUNCTIONS

Tip-over protection

- The circulator automatically turns off if it tips over. It will enter the standby mode when it is brought to the operating position. Press the  button to turn on the circulator.

Memory functions

- The circulator will start in the setting in which it was last turned off and switched to stand-by mode, except for the timer.

Turning off the device – cooling and heating modes

- If you turn off the circulator within 10 seconds of turning off the heating element, or if you turn off the circulator directly while the heating element is running, the fan will continue to run for approximately 10 seconds and then turn off.
- If you turn off the heating element and it has not been running for more than 10 seconds, the fan will continue to run for approximately 10 seconds and then turn off.
- If you turn off the circulator in cooling mode and it has been in operation for more than 10 seconds, the circulator will turn off immediately.

REMOTE CONTROL

- At the factory, the battery is already inserted in the remote control. To use it, pull the protective tape out of the battery compartment.

Inserting/changing the battery

If the efficiency of the remote control decreases or the buttons of the remote control do not respond to being pressed, it is necessary to replace the battery.

- Press the battery holder fuse and pull it out of the remote control.
- Remove the discharged battery from the holder and insert one new CR2032 battery into it. When inserting, ensure correct polarity – see Fig. E.
- Press the battery holder back into the remote control. Push gently so that the holder fits in. The holder fuse will snap in its place.



Note:

If you will not be using the remote control for longer than 2 months, remove the batteries.



Caution:

Dispose of used batteries in accordance with local regulations. Do not throw the battery into mixed household waste. Do not throw the batteries into a fire. They might explode or electrolyte might leak.

Using the remote control

- The principle of controlling the circulator via the remote control is the same as described above.**
- In order for the remote control to function properly, ensure that the maximum control distance from the circulator does not exceed 8 m and that there is no obstacle between the control and the circulator that could prevent the transmission of the signal.
- Point the remote control directly at the circulator control panel.
- Do not expose the remote control to direct sunlight or high temperatures. Otherwise the signal may not be transmitted.

OPERATION USING THE MOBILE APPLICATION

- The circulator can be controlled via the Sencor HOME application.
- Download the application to your smart phone, register yourself and control the circulator via the application.



- If the application is already installed, add the circulator to your devices. It is necessary that the location services for the Bluetooth function on the mobile phone are turned on.

Adding a circulator to the device list via Bluetooth

You can add a circulator to your Sencor HOME application by pairing it via Bluetooth.

- Switch on the Bluetooth function on your mobile phone.
- Turn on the circulator.
- Reset Wi-Fi. Press and hold the  button for 5 seconds until the Wi-Fi light starts flashing.
- Open the application and click the "+" icon on the application's home page, then click "Add Device".
- The application itself will offer the device you are looking for.
- Click on "Add Device" and the application will automatically guide you through adding it.



Note:

If the Bluetooth connection fails or is not possible, make sure there are no solid obstacles between your phone and the circulator and that the two devices are close together.

Adding the circulator to the device list via QR code

You can also add your circulator to the Sencor HOME application via the QR code below.

- On the home screen of the application, click on the "+" icon and on the Add device screen, click on the [-] icon in the top right corner.
- You will be prompted to reset the device. Press and hold the  button for 5 seconds until the Wi-Fi light starts flashing. This means that the circulator is ready to be paired. Instructions can also be found on the application screen.
- In the application, confirm that the (Wi-Fi) light is blinking, then click "Next".
- On the next screen, you will be prompted to select a Wi-Fi network. Select the network, enter your password and click "Next".
- The process of adding the device starts. Wait until the circulator is paired.
- In the device list on the main screen, click on the circulator icon to enter its control.



Manual adding of the circulator to the device list

- On the main screen, click on "Add Device" or the "+" in the top right corner, and then click on "Add Device".
- A screen with appliance categories and a list of appliances will appear.
- Click "Circulator" and select the circulator model from the list of products.
- You will be prompted to reset the device. Press and hold the  button for 5 seconds until the Wi-Fi light starts flashing. This means that the circulator is ready to be paired. Instructions can also be found on the application screen.
- In the application, confirm that the (Wi-Fi) light is blinking, then click "Next".
- On the next screen, you will be prompted to select a Wi-Fi network. Select the network, enter your password and click "Next".
- The process of adding the device starts. Wait until the circulator is paired.
- In the device list on the main screen, click on the circulator icon to enter its control.

Wi-Fi reset

- Press and hold the  button for 5 seconds. The Wi-Fi indicator light blinks.



Note:

Always connect the circulator to the 2.4 GHz network. If you are using a 5 GHz Wi-Fi network, switch to a 2.4 GHz network.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, turn off the circulator and disconnect the power cord from the power socket.
- Regularly remove dust from the front and rear grilles. Neglecting cleaning and maintenance can adversely affect the operation of the circulator and lead to a reduction in performance.



Warning:

To avoid the risk of electric shock, do not immerse the circulator, power cord or plug in water or other liquid.



Caution:

Never use abrasive cleaning agents, solvents, etc. for cleaning.

Cleaning the outer surface and remote control

- Wipe the outer surface of the circulator and remote control with a dry, soft cloth.
- To remove dust from the front and rear grille, you can use a vacuum cleaner with the brush nozzle attached and the suction power set to low.

Cleaning the front grille, rear grille and fan blades (Fig. F)

To thoroughly clean the front and rear grille and fan blades, the circulator must be disassembled. Therefore, make sure that the circulator is disconnected from the mains socket.

1. Turn the front grille counterclockwise to loosen it and remove it.
2. Unscrew the fan from the shaft.
3. Turn the rear grille counterclockwise to loosen it and remove it.
4. Wipe all loose parts (front and rear grille, fan) with a soft and slightly damp cloth. Wipe with a clean cloth until dry. All parts must be dry before reassembly.
5. Wipe the inner area where the fan is located and the back of the circulator with a dry and soft cloth. If necessary, you can use a vacuum cleaner with the brush nozzle fitted and the suction power set to low.
6. Attach the rear grille to the rear of the circulator so that the tabs around the inside perimeter of the rear grille fit into the cutouts in the rear. Turn the rear grille clockwise until you feel resistance.
7. Screw the fan onto the shaft and tighten securely. Make sure the fan rotates freely and is not loose from the shaft.
8. Attach the front grille to the front of the circulator so that the tabs around the inside perimeter of the front grille fit into the cutouts in the front. Turn the front grille clockwise until you feel resistance.



Warning:

Never clean the inside of the circulator or the rear of the circulator with a damp or slightly damp cloth. Water could enter the interior and cause a short circuit.



Note:

To achieve optimal balancing of the fan blades, a balancing sticker may be affixed to the fan. Do not remove it! Improper balancing of the blades would result in inferior acoustic properties of the device (it would be noisier).

STORAGE

- If you will not be using the circulator, clean it according to the instructions above.
- Remove the battery from the remote control if you will not be using it for more than 2 months.
- There is space in the handle (A7) to store the remote control.
- Place the circulator in its original packaging or other suitable packaging material and store it in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage.....	220–240 V ~
Rated frequency.....	50 Hz
Rated power input.....	2,000 W
Cooling power consumption.....	35 W
Heating power consumption.....	1,050 W / 2,000 W (low/high power)
Dimensions.....	296 × 200 × 370.5 mm
Weight.....	4 kg
Operating conditions.....	< 90% (RH), at 25 °C

Values provided according to Commission Regulation EU 206/2012

Model	SFH 9200GY		
Description	Marking	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	13.2	m³/min
Fan input power	P	33.8	W
Operational value	SV	0.4	(m³/min) / W
Power consumption in Standby mode	P _{SB}	0.3	W
Fan acoustic power level	L _{WA}	59.3	dB (A)
Maximum operating value measurement speed	c	4.7	m/s
Standard for measuring operating value	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012/EN IEC 60704-1:2021 EN IEC 60704-2-7:2020		
Contact information	FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia		

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIAL

Dispose of used packaging material at the designated municipal waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

Used electrical and electronic products must not be disposed of in ordinary municipal waste. To enable the proper disposal and recycling of these products, deliver them to the designated collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries the products can be returned to the local retailer when buying an equivalent new product. By properly disposing this product, you help preserve valuable natural resources and help to prevent potential damage to the environment and human health resulting from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste as per national regulations.

For business entities in European Union States

To dispose of electric or electronic equipment, request the necessary information from your retailer or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

To dispose of this product elsewhere, request the necessary information on the correct disposal method from local authorities or your retailer.

Changes to text and technical parameters are reserved.

EN • Attachment to the user's manual for the following product:

CZ • Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:

SK • Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:

HU • Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:

PL • Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:

HR • Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:

GR • Συννημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

SFH 9200GY

EN • Information requirements for electric local space heaters

CZ • Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

SK • Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

HU • Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

PL • Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

HR • Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora

GR • Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teledoresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας				FAST ČR, a.s, U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia	
EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator(-y) modelu: / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:				SFH 9200GY	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο/	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazine topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	2.0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednóetapový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjanska predaja topline / bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβαθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	1.05	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	2.0	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Power consumption / CZ • Spotřeba elektrické energie / SK • Spotreba elektrickej energie / HU • Villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej / HR • Potrošnja električne energije / GR • Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai

EN • In off-mode/ CZ • Ve vypnutém stavu / SK • V režime vypnutia / HU • Kikapcsolt üzemmódban / PL • W trybie wyłączenia / HR • U stanju isključenosti / GR • Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P _o	0.00	W	EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie bezczynności / HR • U stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0.26	W	EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szab-lyozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In idle mode/ CZ • V klidovém režimu / SK • V režime nečinnosti / HU • Tétlen üzemmódban / PL • W trybie bezczynności / HR • U stanju mirovanja / GR • Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	0.62	W	EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguće odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
EN • In network standby mode / CZ • při připojení na síť / SK • pri pripojení na sieť / HU • Hálózatzvezérelt készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci / HR • U umreženom stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	P _{nsm}	0.61	W	EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Standby mode with display of information or status / CZ • Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu / SK • Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu / HU • Készenléti üzemmódban információ-vagy állapotkijelzéssel / PL • Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu / HR • Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa / GR • Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης			no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Seasonal space heating energy efficiency in active mode / CZ • Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu / SK • Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime / HU • Szezonális helyiséghűtési hatásfok aktív üzemmódban / PL • Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym / HR • Energetska učinkovitost sezonekog grijanja prostora u aktivnom stanju / GR • Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία	η _{s, on}	91.5	%	EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai
				EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládním spustením / HU • Adaptív bekapcsolás-szabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai

				EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Feketégömbérzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Self-learning functionality / CZ • Funkce samoučení / SK • Funkcia samoučenia / HU • Öntanulási képesség / PL • Funkcja samouczenia się / HR • Funkcionalnost samostalnog učenja / GR • Λειτουργικότητα αυτομάθησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Control accuracy / CZ • Přesnost regulace / SK • Presnosť ovládania / HU • Szabályozási pontosság / PL • Precyzja regulacji / HR • Točnost regulacije / GR • Ακρίβεια ελέγχου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

